



Procurement Hub | Centre
d'approvisionnement
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et
Océans Canada
301 Bishop Drive | 301 promenade Bishop
Fredericton, NB, E3C 2M6

30004286

May 30, 2023 / 30 mai 2023

**Subject / Object: REQUEST FOR PROPOSAL- Charter Boat Mission Mackerel Egg /
DEMANDE DE PROPOSITION- Mission d'affrètement de bateaux
à œufs de maquereau**

ADDENDUM No 1 / ADDENDA N° 1

Further to the above-mentioned Request for Proposal, Addendum No 1 is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de demande d'offre susmentionné, l'Addenda n° 1 est émis.

Update Basis of Payment / Mise à jour de la base de paiement

1. ENGLISH RFP

Addendum No 1 is issued to make the following changes to the English RFP:

DELETE: Annex B entirely

INSERT: ANNEX B

1. GENERAL INSTRUCTIONS

The bid must specify the firm daily price per day at sea (see definition of day at sea below), for a total of 10 days at sea, as well as the price for the days spent at the wharf in the event of bad weather (see definition of day at wharf below). Billing will be done depending on the number of days at sea and the number of days spent at the wharf.

One payment will be made per year.

Once the project has started, the days described below will be considered as days spent at the wharf and may therefore be charged at the corresponding rate in the section Basis of payment :

- Days of bad weather conditions requiring the Survey vessel to remain at a wharf.

The project will include a first day of loading and a last day of unloading that will be charged at the corresponding rate. These days will consist of time (un)loading at the wharf (up to 12 hours) and time at sea (transiting or gear testing).

Days spent at a wharf because of mechanical or structural problems of the Survey Vessel will not be considered as days at sea or days spent at the wharf. They cannot be charged. Costs for repairs of all mechanical or structural damage to the Survey Vessel are the responsibility of the Contractor.

The Contractor will be paid according to the number of days at sea and days spent at a wharf. Sea days include days of transit and days when surveying.

The firm daily price per day at sea MUST include ALL costs associated with conducting the work including but not limited to:

- Fishing gear and gear required to operate the survey gear
- Maintenance
- Freight and vessel operations
- Contract administration
- Crew wages
- Sampling logistics
- Meals for crew and DFO scientists
- Equipment leasing
- Material (preserved samples and logbook)
- Vessel insurance
- Communications

2. PRICING TABLES:

* The number of days at sea and days spent at the wharf may vary depending on weather conditions and other unknown factors.

** The inclusion of volumetric data herein does not represent a commitment by Canada that future use of the services described in the bid solicitation will be in accordance with such data. The volumetric data in this pricing schedule are provided for bid evaluated price purposes only. They should not be considered as a contractual guarantee.

*** Fuel charges will be reimbursed at cost, upon submission of supporting receipts, with no allowance for overhead profit. Fuel charges must be listed as a separate line item on each invoice and will only be reimbursed provided that the supporting receipts have been submitted with the invoice. Failure to provide supporting receipts for all associated fuel charges, will result in non-payment for the "fuel charges" portion of the invoice only.

Customs and duties are included and applicable taxes are extra, excluding fuel costs.

Vessel Name: _____

Captain(s) Name(s): _____

Initial Contract Period: Contract award to March 31, 2024

TABLE 1A Daily Operations:

Item	Price per Day	Max. number of estimated Units	Max. total Price
1. Day loading/unloading*	\$ _____	2	\$ _____
2. Days between loading and unloading			
2.1 At sea**	\$ _____	10	\$ _____
2.2 At wharf***	\$ _____	3	\$ _____
Maximum Estimated Total Price (excluding taxes)			\$ _____ (A)

TABLE 1B – Daily Operations Fuel Charges:

Column D total will form part of the price evaluation. Bidder must complete column A and D Lot Price

	Column A Quantity of fuel per hour at sea (litres)	Column B Maximum number of estimated units (hours at sea)	Column C Cost of fuel (per litre)	Column D Lot price Columns "A" x "B" x "C"
1	_____	240	\$1.537	\$ _____
Total (Table D)				\$ _____ extra

Option Year 1 – April 1, 2024 to March 31, 2025

TABLE 2A – Daily Operations:

Item	Price per Day	Max. number of estimated Units	Max. total Price
1. Day loading/unloading*	\$ _____	2	\$ _____
2. Days between loading and unloading			
2.1 At sea**	\$ _____	10	\$ _____
2.2 At wharf***	\$ _____	3	\$ _____
Maximum Estimated Total Price (excluding taxes)			\$ _____ (B)

TABLE 2B – Daily operations Fuel Charges:

Column D total will form part of the price evaluation. Bidder must complete column A and D Lot Price

	Column A Quantity of fuel per hour at sea (litres)	Column B Maximum number of estimated units (hours at sea)	Column C Cost of fuel (per litre)	Column D Lot price Columns "A" x "B" x "C"
1	_____	240	\$1.537	\$_____
Total (Table D)				\$_____ extra

Option Year 2 – April 1, 2025 to March 31, 2026

TABLE 3A – Daily Operations

Item	Price per Day	Max. number of estimated Units	Max. total Price
1. Day loading/unloading*	\$_____	2	\$_____
2. Days between loading and unloading			
2.1 At sea**	\$_____	10	\$_____
2.2 At wharf***	\$_____	3	\$_____
Maximum Estimated Total Price (excluding taxes)			\$_____ (C)

TABLE 3B – Daily operations Fuel Charges:

Column D total will form part of the price evaluation. Bidder must complete column A and D Lot Price

	Column A Quantity of fuel per hour at sea (litres)	Column B Maximum number of estimated units (hours at sea)	Column C Cost of fuel (per litre)	Column D Lot price Columns "A" x "B" x "C"
1	_____	240	\$1.537	\$_____
Total (Table D)				\$_____ extra

Total Price for Evaluation Purposes Only	
INITIAL PERIOD – TOTAL EVALUATED COST	(1A+1B)\$ _____
OPTION PERIOD #1 – TOTAL EVALUATED COST	(2A+2B)\$ _____
OPTION PERIOD #2 – TOTAL EVALUATED COST	(3A+3B)\$ _____
Total Financial Bid(Excluding taxes)	\$ _____ (D)=(1A+B)+(2A+B)+(3A+B)

1. DDP FRANCAIS

L'addenda n° 1 est publié pour apporter les modifications suivantes à la DDP FRANÇAIS :

SUPPRIMER: Annexe B entièrement

INSERE: ANNEXE B

L'offre doit préciser le prix par jour en mer (voir définition du jour en mer ci-dessous), pour un total de 10 jours en mer, ainsi que le prix des jours passés à quai en cas d'intempéries ou de réparations (voir définition du jour à quai ci-dessous). La facturation se fera en fonction du nombre de jours en mer et du nombre de jours passés à quai.

** L'inclusion de données volumétriques dans le présent document ne représente pas un engagement de la part du Canada que l'utilisation future des services décrits dans le contrat sera conforme à ces données.

Un paiement unique sera fait pour chaque année.

Une fois le projet démarré, les jours décrits ci-dessous seront considérés comme des jours passés à quai et pourront donc être facturés au tarif correspondant dans la rubrique « Base de paiement »:

- Jours de mauvaises conditions météorologiques obligeant le navire de rester à quai.

Le projet comprendra un premier jour de chargement et un dernier jour de déchargement, qui seront facturés au tarif correspondant. Ces journées seront composées de temps de (dé)chargement à quai (jusqu'à 12 heures) et de temps en mer (transit ou essai d'engins scientifiques).

Les jours passés à quai en raison de problèmes mécaniques ou structurels du navire hydrographique ne seront pas considérés comme des jours en mer ou des jours passés à quai. Ils ne peuvent pas être facturés. Les coûts de réparation de tous les dommages mécaniques ou structurels au navire sont à la charge de l'entrepreneur.

Tous les coûts associés à tout dommage ou perte à l'équipement ou aux échantillons du MPO sont à la charge de l'entrepreneur.

L'Entrepreneur sera rémunéré en fonction du nombre de jours en mer et de jours passés à quai. Les jours de mer comprennent les jours de transit et les jours d'échantillonnage

Le prix ferme par journée en mer DOIT inclure TOUS les coûts associés aux opérations du navire incluant, mais non limité à :

- | | |
|--|--------------------------------|
| • équipement de pêche | • Entretien et réparations |
| • Affrètement et opération du navire | • Administration du contrat |
| • Salaire de l'équipage | • Logistique d'échantillonnage |
| • Repas pour l'équipage et le personnel du MPO | • Location d'équipement |
| • Communications | • Assurances |

2. TABLEAUX DE PRIX :

* Le Nombre De Jours En Mer Et De Jours Passés Au Quai Peut Varier En Fonction Des Conditions Météorologiques Et d'autres Facteurs Inconnus.

** l'inclusion De Données Volumétriques Dans Le Présent Document Ne Signifie Pas Que Le Canada s'engage À Ce Que l'utilisation Future Des Services Décrits Dans La Demande De Soumissions Soit Conforme À Ces Données. Les Données Volumétriques De Cette Grille Tarifaire Sont Fournies Uniquement À Des Fins d'évaluation Du Prix De l'offre. Elles Ne Doivent Pas Être Considérées Comme Une Garantie Contractuelle.

****Les frais de carburant seront remboursés au prix coûtant, sur présentation des reçus justificatifs, sans provision pour les frais généraux. Les frais de carburant doivent être indiqués comme un poste distinct sur chaque facture et ne seront remboursés que si les reçus justificatifs ont été soumis avec la facture. Le défaut de fournir des reçus à l'appui de tous les frais de carburant connexes entraînera le non-paiement de la partie « frais de carburant » de la facture seulement.**

Les Droits De Douane Et Les Droits De Douane Sont Inclus Et Les Taxes Applicables Sont En Sus, À l'exclusion Des Frais De Carburant.

NOM DU NAVIRE : _____

NOM(S) DU CAPITAINE : _____

Période ferme - date du contrat jusqu'au 31 Mars 2024

TABLEAU 1A Opérations quotidiennes :

article	Exigence	Prix par jour	Nombre maximum d'unités estimées	Prix max.
1	1 Journée de (dé)chargement	\$ _____	2	\$ _____
2	Journée entre chargement et déchargement			
2.1	En mer	\$ _____	10	\$ _____
2.2	Au quai	\$ _____	3	\$ _____
	Total max. estimées (excluant les taxes)			\$ _____

TABLEAU 1B – Frais de carburant pour les opérations quotidiennes:

Colom D total fera partie de l'évaluation du prix. L'enchérisseur doit remplir le prix des lots A et D

	Colonne A Quantité de carburant par heure en mer (litres)	Colonne B Nombre maximal d'unités estimées (heures en mer)	Colonne C Coût du carburant (par litre)	Colonne D Prix du lot Colonne « A » x « B » x « C »
1	_____	240	\$1.537	\$ _____
	Total (tableau D)			\$ _____ supplémentaire

Année optionnelle 1 – le 1 Avril 2024 au 31 Mars 2025

TABLEAU 2A Opérations quotidiennes :

article	Exigence	Prix par jour	Nombre max. d'unités estimées	Prix max.
1	1Journée de (dé)chargement	\$ _____	2	\$ _____
2	Journée entre chargement et déchargement			
2.1	En mer	\$ _____	10	\$ _____
2.2	Au quai	\$ _____	3	\$ _____
	Total max. estimées (excluant les taxes)			\$ _____

TABLEAU 2B Frais de carburant pour les opérations quotidiennes:

Colum D total fera partie de l'évaluation du prix. L'enchérisseur doit remplir le prix des lots A et D

	Colonne A Quantité de carburant par heure en mer (litres)	Colonne B Nombre maximal d'unités estimées (heures en mer)	Colonne C Coût du carburant (par litre)	Colonne D Prix du lot Colonnes « A » x « B » x « C »
1	_____	240	\$1.537	\$ _____
Total (tableau D)				\$ _____ supplémentaire

Année optionnelle 1 – le 1 Avril 2025 au 31 Mars 2026

TABLEAU 3A Opérations quotidiennes

article	Exigence	Prix par jour	Nombre max. d'unités estimées	Prix max.
1	1Journée de (dé)chargement	\$ _____	2	\$ _____
2	Journée entre chargement et déchargement			
2.1	En mer	\$ _____	10	\$ _____
2.2	Au quai	\$ _____	3	\$ _____
	Total max. estimées (excluant les taxes)			\$ _____

TABLEAU 3B Frais de carburant pour les opérations quotidiennes:

Colum D total fera partie de l'évaluation du prix. L'enchérisseur doit remplir le prix des lots A et D

	Colonne A Quantité de carburant par heure en mer (litres)	Colonne B Nombre maximal d'unités estimées (heures en mer)	Colonne C Coût du carburant (par litre)	Colonne D Prix du lot Colonnes « A » x « B » x « C »
1	_____	240	\$1.537	\$_____
Total (tableau D)				\$_____ supplémentaire

Prix total proposé aux fins d'évaluation seulement	
Période initial – Coût Total évalué	(1A+1B)_____ \$
Période d'option #1 – Coût Total évalué	(2A+2B)_____ \$
Période d'option #2 – Coût Total évalué	(3A+3B)_____ \$
Total soumission financière (excluant les taxes)	\$ _____ (D)=(1A+B)+(2A+B)+(3A+B)